

香港華字日報

新聞行情日派  
星房虛昂停印  
遠近郵費酌加

週年價銀六員  
每月價銀六毫  
閏月加銀六毫

陸拜禮

光緒二十九年癸卯三月廿日

第壹萬零八百七十七號

慎宜牙擦

欲保牙必須潔淨早晚用牙擦之是以日中外食入之物屑與夫夜間由內發  
出之渣滓不能黏貼牙間而致腐蝕致牙以致牙痛牙落牙粉之功用非淺鮮也  
無酸質在內以免蝕去牙外便之潔淨牙粉非獨用以潔牙身且壯牙床而  
易于嚼物若小心用之則可免生牙齦牙肉腫痛口氣臭穢等症此牙粉之  
要務硬能擦去牙面之積垢而不傷牙之牙粉多矣牙粉之功用非淺鮮也  
肉鬆浮軟弱余見市上所售之牙粉多矣牙粉之功用非淺鮮也  
之物用之必致牙齦牙肉腫痛口氣臭穢等症此牙粉之  
之藥膏料且各等灰質尤易蝕牙牙齦牙肉腫痛口氣臭穢等症此牙粉之  
與別家不同請嘗試之牙粉每盒壹毫牙水每罐壹毫

立出倉貨

茲有大小貨倉數間出賃貯糧  
或雜貨均屬合宜倉面水清路  
大小貨均可貯藏且有碼頭上  
落甚便欲賃者請向本行接洽  
合意請至上海新嘉坡永昌棧  
山莊議租或向中環三安公司內  
陸均文亦可  
光緒廿八年 二月 初八日  
灣仔街立出倉貨公司啟

牛奶記

啟者本公司常備上等精潔生  
牛奶牛奶房向在黃埔開設有  
年今特設分局在中環荷街  
門牌四十四號以便 士商光顧  
每小罐取價一毫 貴客光顧  
請早日來函請移玉步庶不  
有誤本號現銀交易如有各  
件賒借經手是荷此佈  
光緒廿九年 三月十二日  
牛奶記公司謹啟

益梳宴面洋壽人

啟者本公司實備資本銀壹萬元  
專保內地各埠船隻及貨物來  
往中外國各港口岸無意外之虞  
程悉照英例辦理理在本地保受人  
壽安妥章程極其妥善 諸  
光顧請至永樂東街門牌一百零  
四號本公司總寫字樓接洽外埠則  
由代理人接辦仰祈 留意不勝欣  
幸此佈 光緒廿九年三月十七日  
司理人李友山謹啟

益梳宴面洋壽人

啟者本公司常備資本銀壹萬元  
專保內地各埠船隻及貨物來  
往中外國各港口岸無意外之虞  
程悉照英例辦理理在本地保受人  
壽安妥章程極其妥善 諸  
光顧請至永樂東街門牌一百零  
四號本公司總寫字樓接洽外埠則  
由代理人接辦仰祈 留意不勝欣  
幸此佈 光緒廿九年三月十七日  
司理人李友山謹啟

權次鄧

啟者茲有華英雜話一書內才數十門類  
應對帖式器物花菓皆隨事隨物必用之  
語為士商入門之捷徑所在必需每本價  
銀八毛正欲通英語者請移玉到寄售處  
採買可也 代售處 德輔道中街  
聚書樓 荷李活道聚文閣 謹白  
光緒廿九年三月十七日  
司理人李友山謹啟

SCOTT'S EMULSION

油肝魚鰵白乳補滋脫各司



啟者本公司開創三十餘年心存濟世中外馳名  
近有無恥之徒另製劣貨市上平沽希圖魚目混  
珠從中射利為害不淺購者無知誤認正貨我  
客脫主人深識醫理洞明藥性博採羣賢考究多  
年方用妙  
藥和鰵魚  
肝油製  
以期救急  
功萬不及此油也其味甘香無不悅而嘗之專治  
身體軟弱腦虛血虧傷風咳嗽內傷癆瘵等症服  
者無不藥到回春同登壽域

發客處  
屈臣藥房  
德建藥房  
中法藥房  
發行處  
香港省城  
新旗昌洋行

寬公東股報電

啟者我中國電報商現經吳二大君議定  
現銀仍由盛大臣經手儘數分派每股另派  
廠股票二十兩本年三月初一起各局報費即  
歸吳二大君接收將來應得官利公積等  
項亦仍照向章派給各股東股票須儘本年  
七月以前概行寄赴上海總局加蓋督辦電政  
大臣關防以昭信守特此佈 聞  
光緒廿九年三月廿一日中國電報局謹啟

白

啟者大道中門牌一百四十四號得元茶居  
原日郭文階合利公司等占有股份因他志  
圖別業願將名下所占股份頂與陳永德堂  
鄭和堂承受即日交易清楚自後生意  
盈虧與退股人無涉特此聲明以免後論再  
者本店自光緒廿八年八月開張向無揭借  
担保會項等情茲因店伴眾多倘有揭借  
會等件為憑手是問與本店無涉特此聲明  
勿謂言之不先也  
光緒廿九年 三月二日 得元謹白

有銀

啟者本公司常  
時有銀出揭利  
息相宜如有貨  
物按揭者請到  
本公司總寫字  
樓面議是荷  
光緒廿九年 三月十七日  
司理人李友山謹啟

富榮滙

啟者本公司可建舖在  
皇后大道中門牌一百  
七十八號業將竣工準  
本月十八日總寫字樓  
遷往新舖吉于四月  
初六日開辦此預聞  
光緒廿九年 三月  
初三日 三  
司理人 梁百臻 謹啟

白告行銀金正

啟者本銀行在日本橫濱資本銀一千八百八十萬圓  
萬員一實先收資本銀一千八百八十萬圓 另銀  
積項銀九百零壹萬員計現收資本銀一千八百八十萬圓  
員正 總行設在橫濱并分設各支行 日本東京 神戶 長崎 北京  
上海 天津 牛莊 香港 孟買 橫濱 倫敦 舊金山 檀  
香山 法國利安等埠 經閱多年本行專營買賣匯兌附屬生理如蒙  
惠顧本行支收各事均極快捷妥當公平茲將 貴商股份附貯本行利息列左  
一 三個月期利息五厘算  
二 六個月期利息五厘算  
三 十二個月期利息五厘算  
光緒廿九年 三月 廿三日 香港正金銀行代理人謹啟

行銀商通國中

啟者本銀行上年欽奉 上諭設立招商局本銀五百萬兩另  
戶部撥存銀二百萬兩舊年先收資本銀二百五十萬兩戶部  
附存銀一百萬兩先在上海設立總行現已在北京天津烟台  
重慶漢口鎮江廣州等處設立分行茲又在香港設立分行定  
於本月初一日開張交易各處通商省分行設在廣州  
上 設分行各處有進出匯票電匯及附屬匯兌等項  
富物業欲寄銀兩一切交易妥安無延誤阻滯之虞倘有富  
商欲附貯銀兩出入利息格外相就至附貯銀兩一切  
移玉到 本行面議此佈  
光緒廿九年 元月 初一日 中國通商銀行大總理打啟

燭火兼面洋安德

啟者本公司實備資本銀壹萬員專保內地  
外洋輪船船隻及貨物來往中外國各港口岸  
無洋面意外之虞並在本港兼保火險凡屬  
貨倉貨物等件欲免火險之累者本公司  
均可受保所有保險章程均照英例辦理務  
妥 諸尊光顧請至南北行街六十七號  
本公司總寫字樓接洽外埠則由代理人接  
辦仰祈 留意不勝欣幸此佈  
光緒廿八年 三月十四日  
司理人 薛煥楠 謹啟

派白

啟者本公司股本  
息經已集議週息  
壹分算定期三月  
初一日開派屆期  
携息摺到本公司  
寫字樓收取是荷  
光緒廿九年 二  
月初五日  
司理人何星倫啟

告白

啟者香港德輔道西海傍門牌一百十  
六號永吉安洋行玉桂生意原日李錦  
遠堂天池翁名下認有股份茲於本月  
初一日止李錦遠堂天池翁志願別業  
情願將名下所認之股份頂歸陳內人  
羅福昌堂承受即日當面清算已將其  
原本及餘利由羅福昌堂如數找訖嗣後  
永吉安生意與羅福昌堂李錦遠堂天池  
翁無涉特此佈聞  
光緒廿九年三月廿日羅福昌堂謹啟

白告司公濟鴻

本公司巧造時款機器五色  
花素淡塔磚發客此磚結精  
顏色鮮明悅目可貴用之廣  
久逾堅固甚相宜 如蒙  
自出花樣定造者可照辦  
妥當倘蒙光顧請移玉至  
寓港上環文咸東街義德  
司商便安 謹白  
壬寅年 九月 廿六日  
油蔴地旺角鴻濟公司謹啟

榮聚積兌滙

啟者本公司前發出之定股收  
條准於二月初一日起一律轉  
換股票請諸君早日將  
收條携到上環德輔道門牌三  
百零一號本公司寫字樓  
轉換股票息摺存摺或交平  
轉換人代換亦可特此佈聞  
壬寅年 二月初一日 謹啟  
司理人 梁百臻 謹啟

安公司  
告白  
司理人陳說慶謹啟  
告白  
辛丑年 十二月 十八日  
井洋行謹啟  
油  
光緒廿五年歲次  
丁未四月廿四日  
丁未年 七月初一日  
利地榮洋行謹啟



新聞行情日派

**安公司**  
告白  
理人陳曉慶啟

**行沙露**  
告白  
理人陳曉慶啟

**行沙露**  
告白  
理人陳曉慶啟

**精製靈效丹膏**  
治一切瘡毒 疔瘡 癰疽 腫毒 瘰癧 痔瘡 脫肛 婦科 兒科 雜症 無不神效  
每盒銀一元 每打銀十元

**三井洋行**  
告白  
理人陳曉慶啟

**行沙露**  
告白  
理人陳曉慶啟

**行沙露**  
告白  
理人陳曉慶啟

**水精拿禮巴士沙爾馬利克**  
此水能清血及皮膚各樣毒病 無論新舊瘡毒 疔瘡 癰疽 腫毒 瘰癧 痔瘡 脫肛 婦科 兒科 雜症 無不神效  
每瓶銀一元 每打銀十元

**祥如散**  
告白  
理人陳曉慶啟

**行沙露**  
告白  
理人陳曉慶啟

**行沙露**  
告白  
理人陳曉慶啟

**水精拿禮巴士沙爾馬利克**  
此水能清血及皮膚各樣毒病 無論新舊瘡毒 疔瘡 癰疽 腫毒 瘰癧 痔瘡 脫肛 婦科 兒科 雜症 無不神效  
每瓶銀一元 每打銀十元

**祥如散**  
告白  
理人陳曉慶啟

**行沙露**  
告白  
理人陳曉慶啟

**行沙露**  
告白  
理人陳曉慶啟

**水精拿禮巴士沙爾馬利克**  
此水能清血及皮膚各樣毒病 無論新舊瘡毒 疔瘡 癰疽 腫毒 瘰癧 痔瘡 脫肛 婦科 兒科 雜症 無不神效  
每瓶銀一元 每打銀十元

**祥如散**  
告白  
理人陳曉慶啟

**行沙露**  
告白  
理人陳曉慶啟

**行沙露**  
告白  
理人陳曉慶啟

**水精拿禮巴士沙爾馬利克**  
此水能清血及皮膚各樣毒病 無論新舊瘡毒 疔瘡 癰疽 腫毒 瘰癧 痔瘡 脫肛 婦科 兒科 雜症 無不神效  
每瓶銀一元 每打銀十元

**祥如散**  
告白  
理人陳曉慶啟

**行沙露**  
告白  
理人陳曉慶啟

**行沙露**  
告白  
理人陳曉慶啟

**水精拿禮巴士沙爾馬利克**  
此水能清血及皮膚各樣毒病 無論新舊瘡毒 疔瘡 癰疽 腫毒 瘰癧 痔瘡 脫肛 婦科 兒科 雜症 無不神效  
每瓶銀一元 每打銀十元



子母綠寶石戒指各一枚及東洋人煙土二錢五分  
水果數桶在宮內飯罷 皇太后帶同游玩花園至雨時之久始出帶公使  
夫人入宮者則王相瞿軍機處官保三人繙譯則馬觀察拱宸

又云已令總辦瑯潑臭水渠溝以毒蠅蚋蟲渫君韋川云行以不日海濱甚速音樂云何時修鑿完善副主席云十八閱月或至二年音樂云何用多時間副主席云工人不敷用衆議以音樂之言爲可行者四人不可行者五人令其在旁先倡行

土加灣中興店稟請准給牌沽豕肉主席云此事經署醫生查驗允許○四號以上兩禮拜中約掃灰水具報有一千一百十間○捕鼠報章稱十三號前一禮拜捕得鼠三千八百七十六頭二十號前一禮拜捕得三千三百九十二內有疫鼠三百三十六頭○前曾答符灣顏料店所用之白鉛有碍衛生一節署局醫籍於部內言工人聞此鉛氣有傷衛生當將白鉛濕水乃可溶化又云儲白鉛於樓上可即禁止并不准人居處爲宜某員云儲鉛之地自當不准人居於是准行○又有文件論大坑屎局醫云整頓地方有裨衛生一節港督詢問近兩年衛生報章如何署局醫云三年內大坑患天花症者一名港督云如此似是無傷甚願港中各處亦如之○堪富利十公司稟潔局醫云整頓地方有裨衛生一節署請免照新例屋後開天塔該公司云當時建屋係照例辦又經工務司批准若按潔局所飭知辦理則廚房要拆一半查皇家里巷要屋後留曠地一節既可免行故請照辦署局醫籍部云此稟可不必理論以潔淨論業主雖有難易或有耗費未便爲之酌量林珍劉君爵伯皆云潔局若不理會似無次序主席請署局醫將事原委告之署局醫云正月一號函飭該屋等開天塔兩月以潔置之不理亦無函覆求免迨紅欄幫辦謂彼不答覆故三月二十四號乃控之到時乃求免是爲晚也據彼律師云潔局既函飭其開天塔而又控之等語然余亦不允其所求主席云林珍劉君爵伯以爲本局無次序而據署局醫云致函兩月之久而不答覆非次序而何主席又云余亦倡議不允所求且飭令該公司立刻遵照辦理副主席和之林珍乃援例折駁而局員盡仁云何必費許多時而曉諭論主席云既欲准其求免又欲請本局收回控告之稟耶林珍云二者皆欲之主席云二者不可並行厥後衆議不准○上月二十八號報稱本港過去人數以上月廿八號之前禮拜計一年內每千人斃命者二十五名七又再前一禮拜整三十六名一去年此禮拜整二十六名

發鹿向害 近日有某荷德表參加游園大會 何欵則不得而知據聞累牘連篇有數千言云○黨會離心 字林  
報接日本東京十七日電云日本議院之平和國黨現有分裂之勢  
已有八十人因不願久遵領袖宗旨業經出黨並擬該黨董事以後  
應由公舉所辦之事亦須公議此出黨者既明背以後及他平和黨  
領袖之人之權恐將來必另自設立一緊要黨會云○俄都紛亂  
英京倫敦來電云俄京聖彼得羅堡近忽紛紛作亂一似有重大禍端  
者然某日巡捕緝獲亂黨二千餘名皆携有途中護照者○公主與  
學 開固倫榮壽公主奏請開設女學堂於京師已蒙慈允即諭派  
公主爲學堂總監督其延聘女教習則由公主轉請美便康格之夫  
聲 啓者威靈頓街門牌三十  
怡 啓者本號自辦外國各  
欵漆油帆布油攪鐵機

人及日使內田之夫人代辦其事  
堂房屋日內即起手締造矣○躬耕奉母 戊戌八月被害之楊侍御深秀長公子米裳孝廉自二十五年春間由上海回聞喜縣原籍後躬耕奉母并日而食所有書籍衣物一絲一粟俱已罄淨耕牛倒斃亦無力購置今年爲署嶧縣唐子文大令桂禮延爲學堂教習月俸薪銀三十兩於二月中旬到館

原告律師普樂被告律師雲據稱何愚石死於一千八百八十年彼於人和怡利兩鴉片公司均有股份而被告等則稱向未與何愚石合股生理雲律師云查何愚石在一千八百八十年去世一千八百九十七年何逢亨乃爲儲理又一千八百九十九年乃云有該兩間公司股份被告則稱何愚石並未有人和公司股份即前有份而被告亦於其死後乃入股至怡利約於愚石死時收盤及兩造律師駁論後尚未盡言爲時已晚臬憲將案押候○府案 梁福與三人被控在輪船竊麪粉值銀一元半府官判監三禮拜

海旁一百二十九號住眷屋前見有燃臚出  
急走入內見有小童數人在睡帳內弄火失  
慎火已延及傢私乃爲之撲滅幸免成災厥  
後是晚十點二十分鐘灣仔緝捕房聞得大  
道東一百十一號濟隆麵店失慎哥列帮  
辦及救火人一班疾馳而往竭力將火滅熄  
樓下經已焚毀起火之原將交船餅十以等  
載之置於火爐上以致燃着該店在某公司  
購保險四千元毀物僅千元

大 錄 譯 報

國本林有義言  
本幣五十萬英金在中國榮皇家  
鐵路德亞行銀及別處行銀聯合  
科股允作附充○三月十八號通  
士打營兵五名已判死罪因前在  
皮釐多利省有份與叛兵通氣○  
倫敦電音 上海西報接倫敦電  
云將軍威林松掌印印度營總辦授  
爲查察炮台總辦

啓者本公司現由美國辦到各款

明 告白  
 係何雲湘陳雲來二人同  
 做今何雲湘志圖別業自  
 願將全盤生意頂與股內  
 人承受即日交易清楚日  
 後生意盈虧與退股人無  
 涉特此聲明  
 光緒廿九年三月廿八日  
 陳雲來 啟  
 記  
 鋼纜花旗水氣船上車  
 房及製造局一切器具  
 俱全 官商賜顧請移  
 玉至中環德輔道門  
 牌七十四號面議是荷  
 光緒壬寅年 三月廿  
 十一月廿四日  
 怡記號謹啟

遇險阻若輩  
無人不備購  
占罷倫止痛  
藥膏跌傷燒  
傷用此敷治  
無有匹者

威建藥  
房代售

廣西災慘求賑

兒鬻女餓殍載途情狀之慘不可言喻去歲雖經籌款賑濟奈災區太廣  
甚若不急求設法拯救恐斯民靡有孑遺迫得急切投請廣籌賑款多購  
死之中富率百屬生靈望風申謝計附廣西飢民圖一紙等因敝堂聞報  
併顧兼籌刻又奉 兩院憲暨 藩憲 善後局憲 廣州府憲 番  
賑濟等因敝同人因此愈形奮勉謹自效棉薄合籌捐得銀共十千元即  
源源解濟雖明知東省荒歉自治未遑然西省災情殊堪悲憫况邦連唇  
仁人善信念此災奇地廣需款過多伏願各解帙篋急應鮎涸酒多捐一金  
此造化功參兒孫蒙福泚筆書此不禁為億萬災黎叩禱祝也如蒙樂  
據以杜冒悞

光緒廿九年 三月 廿七日

石解濟陸續運漕轉解柳邕各屬起還黎於  
然迭思補救奈現辦東省平糶財窮力竭勢難  
邑候一再面諭趕緊設法勸籌茲日購米運  
購米請官派撥兵輪弁勇運赴災區相度機宜  
依重輔車付度勢情更難膜視用敢佈告  
多救一人之命早救一日即早免一日之危  
銀兩請交到靖海門外本堂賬房取回收條  
城靖海門外兩粵廣仁善堂謹啟 二二日

油之能久燃比火水有十倍之力  
用久光異尋常且燈式奇雅燃點  
大小座掛各款俱備較之本港  
更為便捷省澳內地尤覺合用  
少之物也如欲購用者請到擺  
十六號門牌即石街口本號看  
價實相宜此佈  
光緒廿九年三月某日  
大光  
門牌二百一十六號裕豐  
聲 啟者  
水

香港  
滙廣  
抵欸  
有限  
公司

銀五十九萬三千一百廿二兩零七凡認本公司發放生息欸項者請按年繳交欲知詳細章程請問雪廠街六號本公司之香港分局總理人蘭尼及巴屑或問代理人興盛洋行便知○再者本公司本港中國代表人係乍威街二十九號文明號章保民翁紫山翁此佈

一千九百零三年 三月 廿五日 正旦真

啟者薛保記買受梁德杰二水船壹隻船名梁伍記船牌五百零七號來往省港澳

小號銀壹百六

杰即梁杰利二

藥膏勝於別家所售爲風濕第一妙品購有此藥膏而治愈者不下千計九有重症治之必愈 咸建藥房代售

急救良方

青代三錢 花柳五錢 升麻三錢 連翹二錢 淨水煎服  
痧斑良方 酒芍四錢 牛子三錢 西苑三錢 姜蘇三錢  
地丁四錢 只實三錢 甘菊三錢 花柳四錢 赤芍四錢  
土桑白四錢 生枝三錢 連喬三錢 淨水煎服  
標蛇良方 枝子 錢 川金二錢 白芍三錢 福皮錢半  
竹茹二錢 青代三錢 金砂三錢 只實錢半 淨水煎服  
○起核搽患處良方 鴉片煙二錢 正龍胆五分 大枚片四分  
○黑鬼血一錢 神仙掌磨水開搽患處

以上各方所用應驗切勿輕視好善君子廣傳與人功德無量

告白

煤氣公司

現正籌備中  
號定末士佐志卡厘  
充當本煤汽公司司  
理之職特此佈聞  
一千九百零三年  
四月 廿四號  
代理人渣甸洋行啟

代理去京於  
光緒廿九年三月

萬啓者本  
銀行實備資本

明 告 白

因志圖別業自  
項一概頂與裕  
廿七日已將滿  
麗元堂有欠到  
堂支理與承股  
盈虧亦永不干  
聲明以免後論  
光緒廿九年三

將名下股份以及盈餘各  
合記公家承受經於三月  
清算即日交易清楚倘劉  
家大小數目係歸劉麗元  
裕豐合記無涉日後生意  
股人劉麗元堂之事先此  
白告明  
光緒廿  
三月廿  
裕豐合記謹啟  
白告明  
十一號  
經立有  
日報薛  
交易諸  
安當方  
光緒廿  
三月廿

錄一未絕清還  
 存據今閱華字  
 記承買該船如  
 項扣除惠同  
 承買免至後論  
 年  
 日  
 亞旦單  
 澳門永安啟  
 前  
 啟者本公司茲有堅固快捷輪船名鏡湖準於  
 三月廿八日正午啟行前往墨西哥國之民咸  
 劫碼火藥軍火牌各件俱全概為薛保記  
 承愛訂期三月內交易倘日前梁德杰有  
 將此船按揭會項等件俱歸梁德杰支理  
 與承買人薛保記無涉并該船之報關部  
 現因期限未滿故買受此船者仍暫用回  
 伍記船名開行特此聲明  
 癸卯年 三月二十日 薛保記謹啟  
 白  
 亞旦單

此等藥膏可治跌打  
傷火傷之症用此  
必速愈勝於用別  
藥如用此藥膏治  
愈之症可保并無  
疤痕腰痛用之其  
效如神患此症者  
用之無不奏效

威建藥房代售

華美  
合商  
公司

告白

各等機器鐵器金山毯布正各色絨鐘頭火  
食首飾金銀時表上好單車地球鐵磅針  
縫衣車玻璃各色器皿雪櫃各色花露水香  
梘電鐘電燈糖果洋遮樹膠鞋皮袋什色油  
等各貨辦俱全 諸君光顧請移玉至中環  
新海傍得記利士碼頭對面康樂道門牌二  
十號二十一號面商所有定貨各事無不將  
就通融辦理妥當此佈

癸卯年 三月念八日 華美合商公司啟

法京  
於倍  
火燭  
燕梳  
公司

倍火燭 六十餘  
積項現 冷即中  
元規矩 貴客光  
中環面 議價

梳公司開設  
 資本及盈餘  
 至九拾兆佛  
 國銀四十餘兆  
 文書賠償極快  
 祇請移玉至  
 隆內何輝卿  
 定  
 已福洋行謹啟  
 英一千九百零三年

星架坡 孟米等埠并設代理人於架  
錫蘭 廈門 哥林布 廣州省城  
員 等處香港寫字樓暫寓正金銀行  
有滙兌附揭銀兩請移 玉至本辦房  
意在推廣生理仰祈留意是荷  
二個月週息四厘半算 六個月週  
一個月週息叁厘算 日息週  
月 二十號 萬國寶通銀行啓

吉打  
 漢口  
 樓下月  
 商價錢  
 四厘算  
 式厘算  
 三厘算  
 少往  
 輪船  
 船哥  
 國西  
 李毓正準  
 內地各埠沿途經蕪治神戶橫濱等處該船回  
 港時順經舊金山大埠船上伙食茶水俱足所  
 有執事人役均以禮貌相待 貴客搭船附貨  
 者請祈留心賜顧是荷  
 本公司寫字樓在 皇后大道中門牌壹號三樓  
 永樂街門牌第九十五號  
 癸卯年 三月初九 中華輪船有限公司啟



錄

辦向官取同主席云掃灰水之事亦歸此等幫辦辦理如此京服亦前月所辦之房字須增多公司房賬房或別樣房不作睡房字樣又諸潔局不可將不作睡住簷屋亦包在內林珍云賬房膳房華人常有此等房不與外間清氣相通者不得云例載房字樣住簷屋不在內查新例第六款二十二段所載則上海銀行香港大府特自更改若有機乘自當修改可矣劉君鐸伯附之主席云林君之言可不必置序主席云祇不以公事房賬房爲言耳於是衆議不行若非局醫以爲可則不舉辦西報言及此事茲擬請政府照辦劉君鐸伯附之云若不用思繩絕填塞亦當設別又云已令總幫辦潑臭水渠溝以毒斃蚊蟲馮君華川云何以不每日灌注之主席甚速普樂云何時修整完善副主席云十八閱月或至二年普樂云何用多時副主

閨

房之房使人拆去工務司有言緒於部內謂酌加某房字樣一節可不必議所云房字作睡房視之有某飯店戶有膳房者若不增加以上所言之房間字樣恐被毀拆林珍酒店之屋可作住眷房亦可作公事房每夜至少不止二人伺候皆在此睡者非謂請議此例新行何必更改馮君華川附之普樂云若有此事訴於本局如膜外置之似無

○普樂云欲杜絕毒蚊可將道途之溝壑填塞又云諸君亦能記憶某繪圖師致函丘法辦理主席云本局久將街渠酌議修改今普樂此言可作緩圖不然深願附和之主

云臭水雖不多已足毒斃蚊蟲普樂云何時將渠溝掩蓋主席云中環皆有望將來堆

主席云工人不敷用衆議以普樂之言爲可行者四人不可行者五人舍寡從衆未便准







○香港丸 准五月初四日開行  
○日本丸 准五月廿九日開行  
花旗輪船公司

代理東西輪船公司  
代理東洋汽船公司  
司理人 堀路頼盛  
○舞鶴丸  
准四月初

日禮拜三開行  
大阪商船公司  
順  
威北輪船公司

2009-10-20 14:14:14



好正茄  
造成正  
指十八  
貴客賜  
玉到看  
雙無欺  
甚望士  
六日  
迷之唇

和發號  
國漆油  
鐵攪大  
鐵攪小  
船上車  
房器具  
俱全  
官商賜  
顧請移  
玉至香  
港中環  
利源東  
街門牌  
第十一  
號面商  
是荷  
庚子年  
五月初  
四日  
和發號  
謹啟

光緒廿九年正月廿九日  
代理人廣運輪船公司謹啓  
光緒廿七年正月廿三日  
李錦山謹啓  
光緒廿九年正月廿九日  
代理人廣運輪船公司謹啓



輯司梳淺譯一書將各西字  
華音最易明白每套取價七  
一書風行海內早經沽楚